



de Produktinformation
en Product information
fr Fiche produit
cs Informace o výrobku

pl Informacja o produkcie
sk Informácia o výrobku
hu Termékmegtérítő
tr Ürün bilgisi

- aus glasiertem Steingut gefertigt
- made from glazed earthenware
- fabriqué en faïence vernissée
- vyrobeno z glazované kameniny
- wykonano z glazurowanej gliny
- vyrobené z glazovanej keramickej hliny
- mázas kőagyagból készült
- sirlı porselenden üretilmiştir

- Nur zum Erwärmen von Speisen und Getränken geeignet - nicht zum Kochen oder Backen
- Only use the product for heating up food and beverages - not for cooking or baking
- Destiné uniquement à chauffer des aliments et des boissons - ne convient pas à la cuisson
- Vhodné pouze k ohřívání jídel a nápojů - nikoliv k vaření nebo pečení
- Nadaje się wyłącznie do podgrzewania potraw i napojów - nie nadaje się do gotowania ani do pieczenia
- Vhodné len na zohrievanie pokrmov a nápojov - nevhodné na varenie alebo pečenie
- Csak ételnek és italok felmelegítésére használható - főzésre vagy sütésre nem alkalmas
- Sadece ısıyecek ve içecekleri ısıtmak için uygundur - ocakta veya fırında pişirmek için uygun değildir.



- spülmaschineneeignet
- dishwasher-safe
- peut passer au lave-vaisselle
- vhodné do myčky nádobí
- nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń
- vhodné na umývanie v umývačke riadov
- mosogatógépben tisztítható
- bulaşık makinesi için uygundur



- Verwendung im Backofen bis max. 180 °C
- for use in the oven at max. 180 °C
- utilisation au four à 180 °C max.
- použití v troubě při teplotě max. 180 °C
- zastosowanie w piekarniku w temp. maks. 180 °C
- použitie v rúre na pečenie pri teplote max. 180 °C
- sütünben max. 180 °C-ig használható
- fırında kullanim maks. 180 °C'ye kadar



- Nicht in der Mikrowelle verwenden!
- Do not use in the microwave!
- Ne pas utiliser au micro-ondes!
- Nepoužívejte v mikrovlnné troubě!
- Nie używać w kuchence mikrofalowej!
- Nepoužívať v mikrovlnnej rúre!
- Ne használja a mikrohullámú sütőben!
- Mikrodalga fırında kullanmayın!

EG-Konformitätserklärung EU-Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir, dass das nachfolgend bezeichnete Produkt den einschlägigen EG-Richtlinien entspricht und die Serie entsprechend gefertigt wird.
We herewith confirm that the product as detailed below complies with the governing EU-directives and bulk production will be manufactured accordingly.

TCHIBO-Artikelbezeichnung: TCHIBO article description	Schälchen 2er Set Bowls set of 2
TCHIBO-Artikelnummer: TCHIBO article number	610949

Der Artikel entspricht folgenden erforderlichen EG-Richtlinien und nationalen Rechtsakten: The article complies with the EU-directives and national legal acts as mentioned below:	
☒ Verordnung über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen Regulation on materials and articles intended to come into contact with food 1935/2004/EC	☒ Richtlinie über Keramikgegenstände, die dazu bestimmt sind mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen. Directive on ceramic articles intended to come into contact with food. 84/500/EEC
☒ Bedarfsgegenstandsverordnung (BedGstV) German Commodity Ordinance (BedGstV)	

Diese Konformitätserklärung wurde, nach Prüfung des Artikels durch eine akkreditierte Stelle, ausgestellt / This declaration of conformity was issued after testing the product at an accredited institute.

Ausstellungsdatum: Date of issue:	Inverkehrbringer: Distributing company:
28.04.2021	Tchibo GmbH, Überseering 18, D-22297 Hamburg

Stellung im Betrieb
Position

Team Lead Quality Hardgoods

Name in Druckbuchstaben
Name in capital letters

Unterschrift / Stempel
Signature / stamp

Tchibo GmbH
Quality Hardgoods
Überseering 18
22297 Hamburg

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.de • www.tchibo.ch • www.tchibo.cz • www.tchibo.pl
www.tchibo.sk • www.tchibo.hu • www.tchibo.com.tr

de Wichtige Hinweise

- Nie ohne Inhalt erwärmen!
- Nicht in der Mikrowelle verwenden!
Die reaktive Glasur kann beschädigt werden.
- **Vorsicht bei heißem Inhalt:** Füllen Sie die Schale nicht randvoll und lassen Sie den Inhalt etwas abkühlen, bevor Sie die Schale anfassen. Verbrennungsgefahr!
- Erhitztes Steingut ...
... nur mit Topflappen o.Ä. anfassen.
Verbrennungsgefahr!
... nur auf hitzebeständigen trockenen Oberflächen abstellen (nicht auf empfindlichen Oberflächen wie z.B. Echtholz).
... nicht schockartig abkühlen oder auf kalten oder nassen Oberflächen abstellen.
Bruchgefahr!

pl Ważne wskazówki

- Nigdy nie podgrzewać pustego naczyń!
- Nie używać w kuchence mikrofalowej!
Reaktywna glazura może zostać uszkodzona.
- **Zachować ostrożność w razie gorącej zawartości:** nie napełniać miski po brzegi, a przed dotknięciem naczyń należy odczekać aż zawartość nieco ostygnie.
Niebezpieczeństwo poparzenia!
- Rozgrzany wyrób gliniany dotykać tylko przez łapki do garnków itp.
Niebezpieczeństwo poparzenia!
- Rozgrzany wyrób gliniany stawiać tylko na odpornych na wysokie temperatury, suchych powierzchniach (nie na powierzchniach wrażliwych, takich jak np. prawdziwe drewno).
- Unikać nagłego schładzania produktu oraz stawiania go na zimnych lub mokrych powierzchniach. Niebezpieczeństwo pęknięcia!

en Important information

- Never heat up without any contents!
- Do not use in the microwave!
The reactive glaze can become damaged.
- **Caution with hot contents:** do not fill the bowl to the brim and let the contents cool slightly before touching the bowl.
Risk of burns!
- When the earthenware is hot ...
... only touch it with oven gloves or similar protection. Risk of burns!
... only put it down on heat-resistant, dry surfaces (and not on sensitive surfaces, such as natural wood).
... avoid sudden cooling or placing it on cold or wet surfaces. Risk of breakage!

sk Dôležité upozornenia

- Nikdy nezohrievajte bez obsahu!
- Nepoužívajte v mikrovlnnej rúre!
Reaktívna glazúra sa môže poškodiť.
- **Opatrne pri horúcom obsahu:** Misu nenapĺňajte po okraj a pred uchopením misy nechajte obsah trochu vychladnúť.
Nebezpečenstvo popálenia!
- Horúcu keramickú hlinu ...
... uchopte len kuchynskými chňapkami a pod. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!
... odkladajte len na žiaruvzdorné suché povrchy (neodkladajte na citlivé povrchy ako napr. povrchy z pravého dreva).
... náhle neochladzujte, ani neodkladajte na studený alebo mokrý podklad. Hrozí nebezpečenstvo rozbitia!

fr Consignes importantes

- Ne jamais chauffer à vide!
- Ne pas utiliser au micro-ondes!
Le vernis réactif risquerait d'être endommagé.
- **Attention avec un contenu chaud:** ne remplissez pas le bol à ras-bord et laissez-en le contenu refroidir légèrement avant de toucher le bol. Risque de brûlure!
- Quand la faïence est chaude, ...
... ne la touchez qu'avec des maniques, etc. Risque de brûlure!
... ne la posez que sur des surfaces sèches insensibles à la chaleur (pas sur des surfaces sensibles comme le bois véritable, p. ex.).
... évitez de la refroidir brutalement ou de la poser sur des surfaces froides ou mouillées. Risque de cassure!

hu Fontos tudnivalók

- Soha ne melegítse üresen!
- Ne használja a mikrohullámú sütőben!
A reaktív máz megrongálódhat!
- **Vigyázat forró tartalom esetén:** ne töltse meg a tálat a pereméig, és mindig várja meg, hogy egy kicsit lehűljön a tartalma, csak ezután érjen hozzá a tálhoz.
Égési sérülések veszélye!
- A felmelegített kőagyag terméket ...
... csak edényfogóval vagy hasonlóval fogja meg. Égési sérülések veszélye!
... csak hőálló, száraz felületre állítsa (ne helyezze kényes felületre pl. tömör fára).
... ne hűtse le hirtelen, és ne állítsa hideg vagy nedves felületre. Törésveszély!

cs Důležité pokyny

- Ne zahřívajte nikdy bez obsahu!
- Nepoužívat v mikrovlnné troubě!
Reaktivní glazura se může poškodit.
- **Budte opatrní u horkých obsahů:** misku neplňte až po okraj a nechte obsah trochu vychladnout, než se budete misky dotýkat.
Nebezpečí popálení!
- Když je kamenina rozehrátá, ...
... dotýkejte se jí pouze kuchyňskými chňapkami nebo podobnými předměty.
Hrozí nebezpečí popálení!
... postavte ji vždy pouze na žáruvzdorný a suchý podklad (nepokládejte ji na citlivý povrch, jako je např. pravé dřevo).
... náhle ji neochlazujte a nepokládejte ji na studený nebo mokré povrch.
Hrozí nebezpečí prasknutí!

tr Önemli bilgiler

- Asla ıçerik olmadan ısıtmayın!
- Mikrodalga fırında ısıtmayın!
Reaktif sır hasar görebilir.
- **Sıcak içeriklere dikkat edin:** Kaseyi kenarına kadar doldurmayın ve kaseye dokunmadan önce içeriğin biraz soğumasını bekleyin. Yanma tehlikesi!
- Isınmış porseleni ...
... sadece mutfak bezi vb. ile tutun.
Yanma tehlikesi!
... sadece ısıya dayanıklı bir altlık üzerine koyun (hassas yüzeyler örn. ahşap üzerine koymayın).
... şoklama yöntemi ile soğutulmasını ayrıca soğuk ya da ılık yüzeylere konulmasını önleyin. Kırılma tehlikesi!